



Diavia

FIAT DUCATO 3.0 MJT

(Serie X250) "157 HP" EURO4

CITROEN JUMPER 3.0 HDi

"157 HP" EURO4

PEUGEOT BOXER 3.0 HDi

"157 HP" EURO4

Montaggio compressore supplementare

Pose compresseur supplémentaire

Supplementary compressor installation

Einbau des Zusatzkompressors

Montaje compresor suplementario

Codice/Code: A07FI273

Istruzioni montaggio

Instructions pour le montage

Fitting instructions

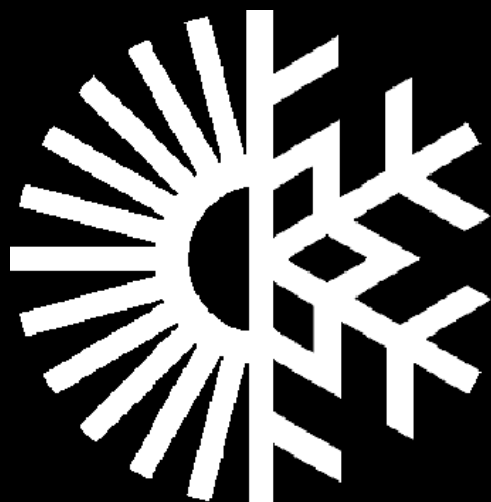
Einbauanleitungen

Instrucciones de montaje

DELPHI ITALIA AUTOMOTIVE SYSTEMS S.r.l. "Stabilimento Molinella"

Via Nobili, 2 40062 Molinella (Bologna) - Italy

Telefono (0039) 051.6906111 - Fax (0039) 051.6906287 - Email: diavia.service@delphi.com



**DESCRIZIONE SIMBOLOGIA UTILIZZATA / DESCRIPTION DE LA SYMBOLOGIE UTILISÉE
DESCRIPTION OF SYMBOLS USED / BESCHREIBUNG DER VERWENDETEN SYMBOLIK
DESCRIPCIÓN DE LOS SIMBOLOS UTILIZADOS**

1A

Riferimento a figura / Référence à la figure / See figure
In Bezug auf Abbildungen / Referencia a la figura

1- 1

Riferimento a componenti di fornitura / Référence aux composants de la fourniture
See supplied components / Bezug auf Gelieferte Einbauelemente
Referencia a los componentes de abastecimiento

1

Riferimento a posizione schema elettrico / Référence à la position du schéma électrique
See position in wiring diagram / In Bezug auf Position im Schaltschema /
Referencia a la posición del esquema eléctrico

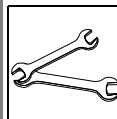


- Lubrificare tutti i raccordi e gli O.R. con il nuovo olio refrigerante prima di collegarli
- Graisser tous les raccords et les O.R. avec le nouveau huile réfrigérant avant de les raccorder

-Lubricate all fittings and O-rings with new refrigerant oil before connecting them

- Alle Verbindungsstücke und OR-Ringe vor deren Verbindung mit dem neuen Kühlmittelöl ölen

- Lubrificar todos los empalmes y los O.R. con el nuevo aceite refrigerante antes de conectarlos



- Per avvitare a fondo o allentare i raccordi tubi gas usare due chiavi per bilanciare coppia di torsione
- Pour visser à fond ou desserrer les raccords des tuyaux gaz, utiliser le deux clés pour équilibrer le couple de torsion

- When tightening or loosening the fittings of the gas pipes, use two wrenches to equilibrate the torsion couple

- Um die Verbindungsstücke der Kältemittelschläuche gleichmäßig festzuschrauben oder zu lockern, zwei Schlüssel für das Verschraubungspaar verwenden

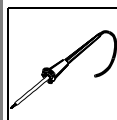
- Para enroscar a fondo o aflojar los empalmes tubos gas se deben usar dos llaves para balancear el par de torsión



- Tagliare con utensile appropriato al materiale
- Couper à l'aide d'outil approprié
- Cut with a device suitable for the material



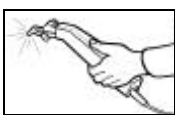
- Mit dem Material entsprechendem Werkzeug schneiden
- Cortar con herramienta apropiada al material



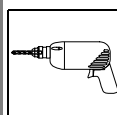
- Stagnare
- Étamer
- Tin
- Verzinnen
- Estañar



- Spianare
- Nivelar
- Flatten out
- Richten
- Nivelar



- Tagliare con utensile a lama calda
- Couper à l'aide d'un outil à lame chaude
- Cut using the tool with heated blade.
- Mit Schweißmesserwerkzeug schneiden
- Cortar con útil a hoja caliente



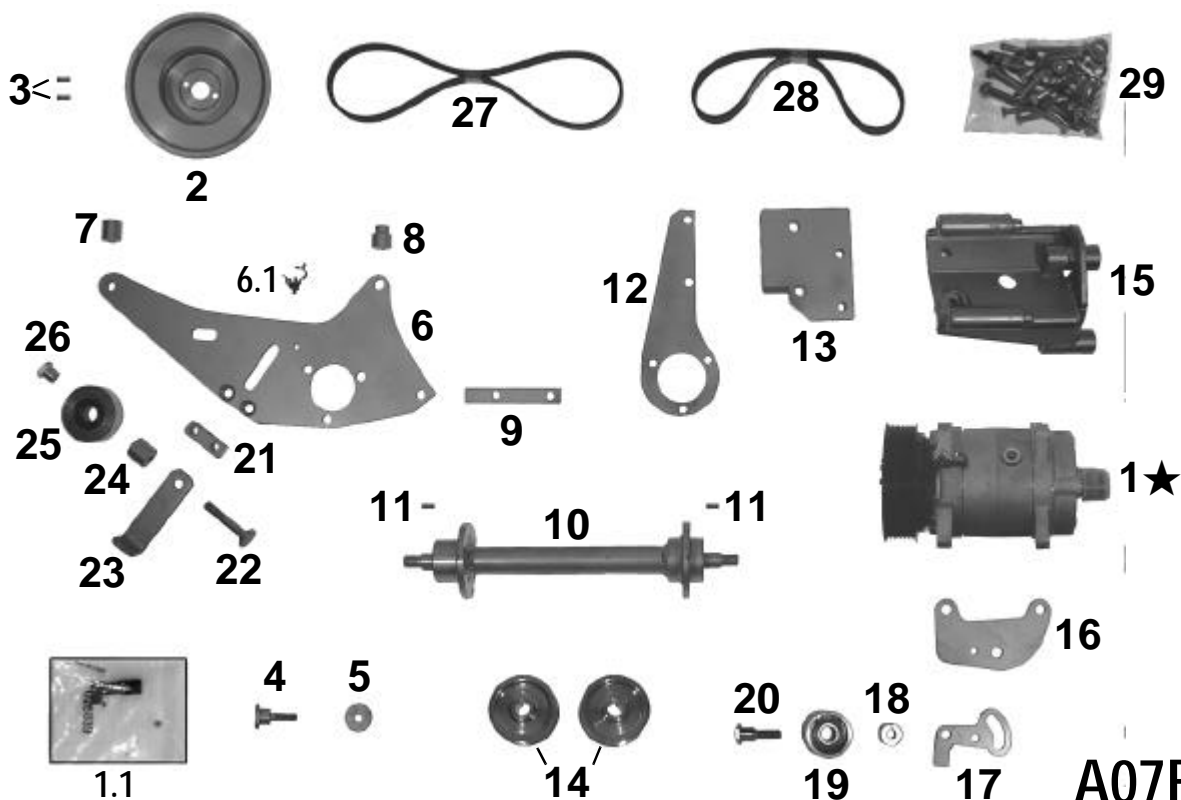
- Forare
- Percer
- To drill
- Durchbohren
- Taladrar

Pos.	ITALIANO	FRANÇAIS	ENGLISH	DEUTSCH	ESPAÑOL
1	Compressore	Compresseur	Compressor	Kompressor	Compresor
1.1	Cablaggio PACKARD per compressore	Câblage PACKARD pour compresseur	PACKARD wiring for compressor	PACKARD Kabelstrang für Kompressor	Cableado PACKARD para compresor
2	Puleggia motore	Poulie moteur	Driving pulley	Motorriemenscheibe	Polea motor
3	Spina elastica	Goupille élastique	Elastic pin	Spannstift	Perno elástico
4-20 22	Perno	Pivot	Pin	Bolzen	Perno
5-7 18-24	Distanziale	Entretoise	Shim	Abstandsstück	Distanziador
6	Staffa di supporto dispositivo tendicinghia - albero di rinvio	Etrier de support dispositif tendeur - arbre de renvoi	Belt tightener - transmission shaft support bracket	Halterungsbügel der Spannriemenvorrichtung - Vorgelegewelle	Estribo de soporte dispositivo tensor de correa - árbol de reenvío
6.1	Fermatubo con perno	Fixation tuyau avec pivot	Hose clamp with pin	Schlauchbinder mit Bolzen	Detiene tubos con pivote
8	Distanziale speciale	Entretoise spéciale	Special shim	Spezial-abstandsstück	Distanziador especial
9	Staffa ausiliaria	Etrier auxiliaire	Auxiliary bracket	Zusatzbügel	Abrazadera auxiliar
10	Albero di rinvio	Arbre de renvoi	Transmission shaft	Vorgelegewelle	Árbol de reenvío
11	Linguetta	Languette	Tab	Betätigungshebel	Lengüeta
12	Staffa di supporto albero di rinvio	Etrier de support arbre de renvoi	Transmission shaft support bracket	Vorgelegewelle-Haldebügel	Estribo de soporte árbol de reenvío
13	Staffa ausiliaria di fissaggio piastra supporto compressore	Etrier auxiliaire de fixation plaque support compresseur	Auxiliary compressor support plate securing bracket	Zusatzbügel zur Befestigung des Kompressorträgers	Estribo auxiliar de fijación placa de soporte compresor
14	Puleggia albero di rinvio	Poulie arbre de renvoi	Transmission shaft pulley	Vorgelegewellen-scheibe	Polea árbol de reenvío
15	Piastra supporto compressore	Plaque support compresseur	Compressor support plate	Kompressorträger	Placa soporte compresor
16-23	Staffa di supporto dispositivo tendicinghia	Etrier support dispositif tendeur du courroie	Belt tightening device support bracket	Haldebügel Spannriemenvorrichtung	Abrazadera de soporte dispositivo tensor de correa
17	Staffa asolata tendicinghia	Etrier en boutonnière tendeur	Slotted belt tightener bracket	Spannriemen-Verstellhalter	Estribo ojalado tensor de correa
19-25	Puleggia galoppino	Poulie de renvoi	Idle pulley	Leitrollenriemenscheibe	Polea directriz
21	Blocchetto tendicinghia	Cale-tendeur	Belt tightener block	Riemenspannerblock	Abertura tensor de correa
26	Dado speciale per perno	Écrou spécial pour pivot	Special nut for pin	Spezialmutter der Bolzen	Tuerca especial para perno
27-28	Cinghia	Courroie	Belt	Riemen	Correa
29	Bulloneria	Boulonnerie	Nuts and bolts	Schraubensatz	Tornillería



**MONTAGGIO COMPRESSORE / POSE DU COMPRESSEUR / COMPRESSOR FITTING
KOMPRESSOREINBAU / MONTAJE COMPRESOR**

MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO



1A

A07FI273

Componente d'acquisto a cura dell'installatore, non inserito nel KIT A07FI273

Composant à acheter par l'installateur, non fourni dans le Kit A07FI273

★ *Component to be purchased by the installer. Not included in KIT A07FI273*

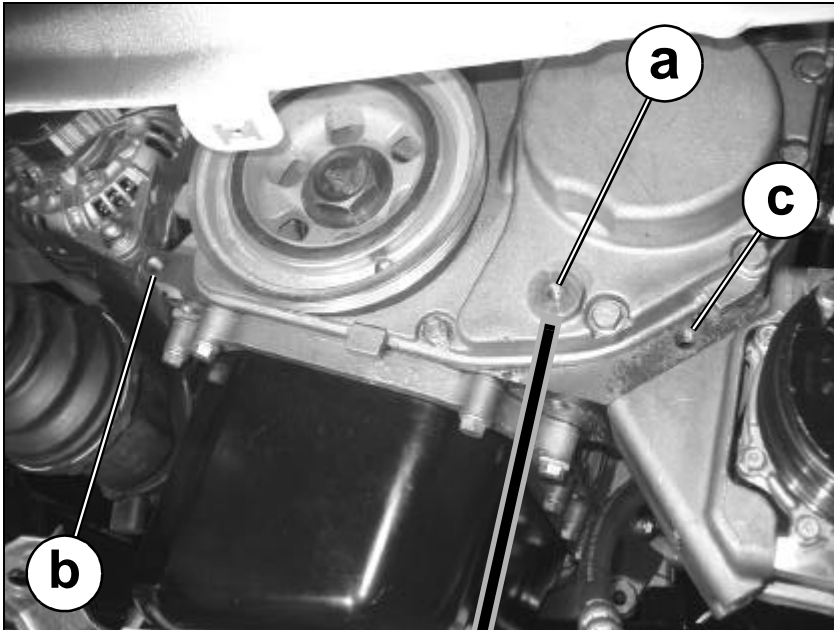
Nicht im Einbausatz A07FI273 enthaltene und vom Einbauer separat zu kaufende Einbauteile

Componente de compra a cargo del instalador, no incluido en el Kit A07FI273

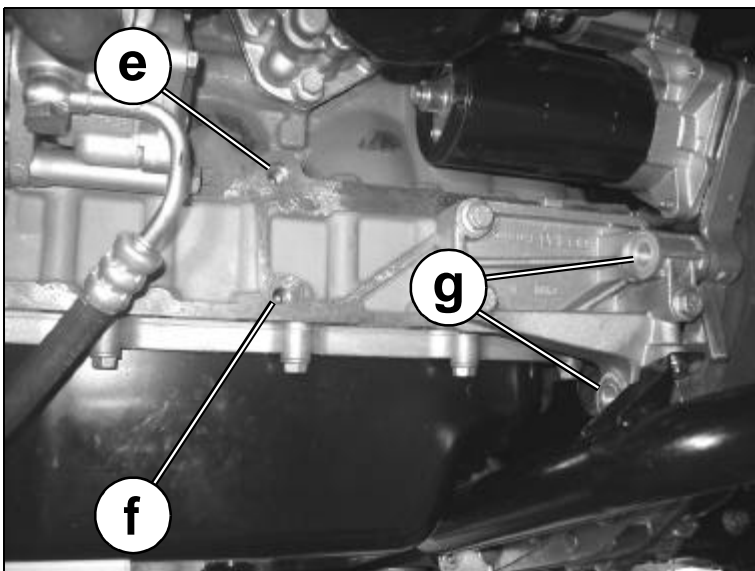
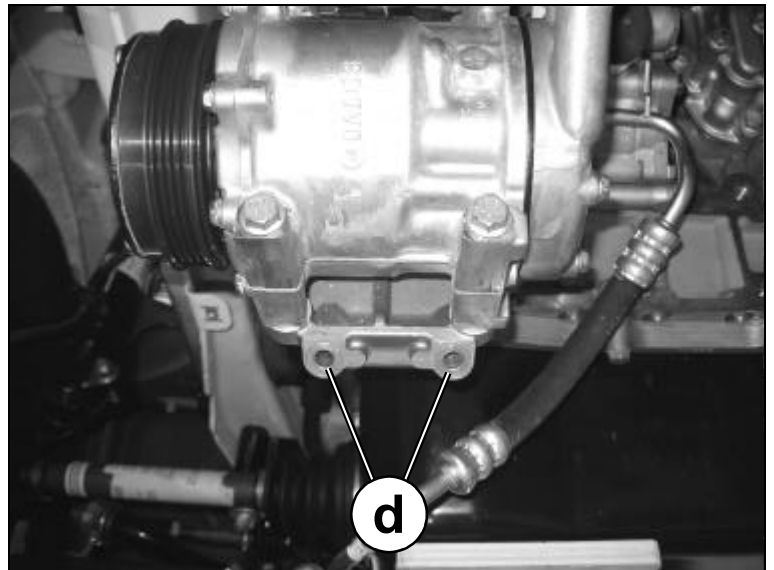
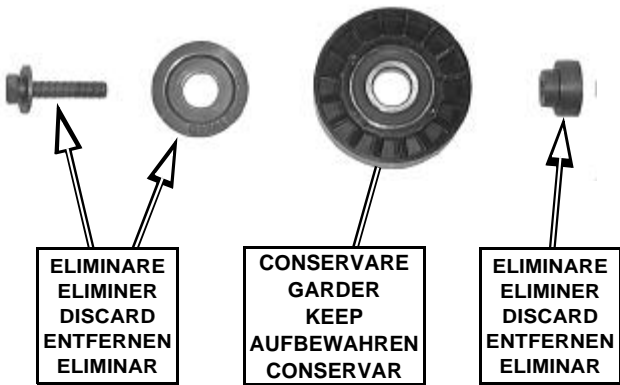
Pos.	Descrizione / Description / Description Beschreibung / Descripción	Codice / Code Code / Código
1★	Compressore	015201/1
1.1	Cablaggio PACKARD per compressore	028839/0
2	Puleggia motore	003776/0
3	Spina elastica	007151/0
4	Perno	005085/0
5	Distanziale $\phi 8 \times \phi 30 \times 8$	009995/0
6	Staffa di supporto dispositivo tendicinghia- albero di rinvio	0021826/0
6.1	Fermatubo $\phi 10$ con perno	0691266/0
7	Distanziale $\phi 10 \times \phi 22 \times 23$	009993/0
8	Distanziale speciale	009994/0
9	Staffa ausiliaria	008545/0
10	Albero di rinvio	008543/0
11	Linguetta $15 \times 5 \times 5$	007740/0
12	Staffa di supporto albero di rinvio	0021829/0
13	Staffa ausiliaria di fissaggio piastra supporto compressore	008546/0

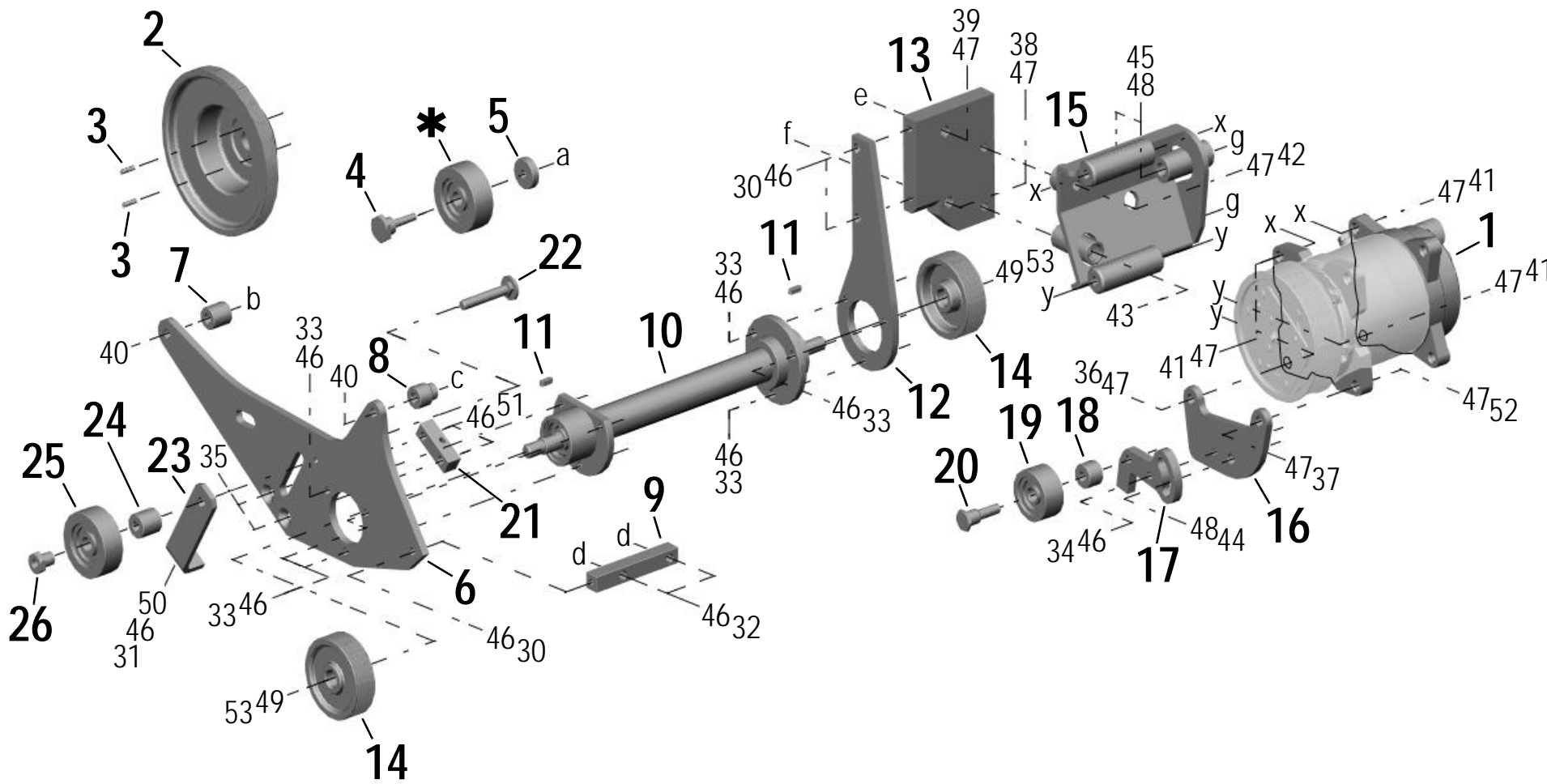
Pos.	Descrizione / Description / Description Beschreibung / Descripción	Codice / Code Code / Código
14	Puleggia albero di rinvio	003773/0
15	Piastra supporto compressore	0011259/0
16	Staffa di supporto dispositivo tendicinghia	0021828/0
17	Staffa asolata tendicinghia	0021830/0
18	Distanziale $\phi 10 \times \phi 24 \times 17$	009996/0
19	Puleggia galoppino $\phi 50$	004024/0
20	Perno h43	005021ZNA
21	Blocchetto tendicinghia	008544/0
22	Perno h60	005019ZN/1
23	Staffa di supporto dispositivo tendicinghia	0021827/0
24	Distanziale $\phi 10 \times \phi 22 \times 21$	009427ZN
25	Puleggia galoppino $\phi 64$	004020/0
26	Dado speciale per perno	005059/0
27	Cinghia 5K x 648	013611.1
28	Cinghia 4K x 830	013560/0
29	Bulloneria	037FI273

**PUNTI DI FISSAGGIO / POINTS DE FIXATION / SECURING POINTS
BEFESTIGUNGSPUNKTE / PUNTOS DE FIJACION**



2A














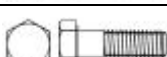

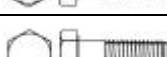







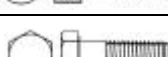











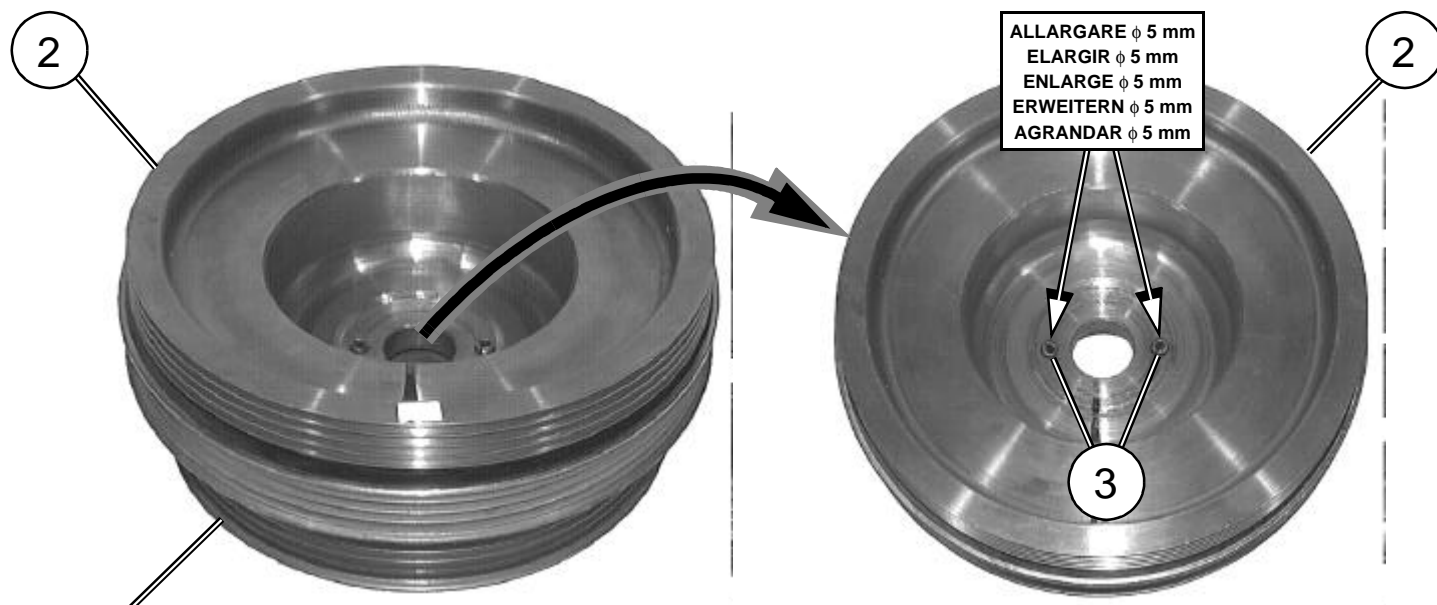
7

*** = ORIGINALE ORIGINAL**



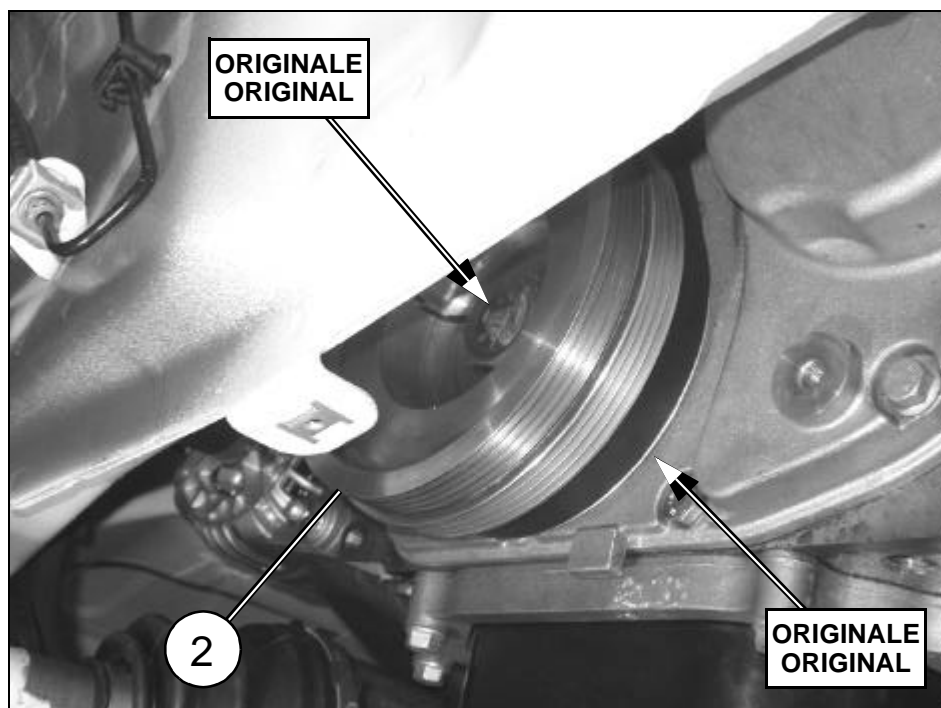
BULLONERIA DA UTILIZZARE BOULONNERIE A UTILISER NUTS AND BOLTS TO BE USED ZU BENUTZENDER SCHRAUBENSATZ TORNILLERIA A UTILIZAR		
Pos.	Tipologia Typologie Typology Tipologie Tipologia	Descrizione Description Description Beschreibung Descripción
3		Spina elastica
5		φ8xφ30x8
7		φ10xφ22x23
8		Distanziale speciale
11		Linguetta 15 x 5 x 5
18		φ10xφ24x17
24		φ10xφ22x21
30		M8x25
31		M8x70
32		M8x145
33		M8x18
34		M8x25
35		M8x35
36		M10x40
37		M10x45
38		M10x1,25x35

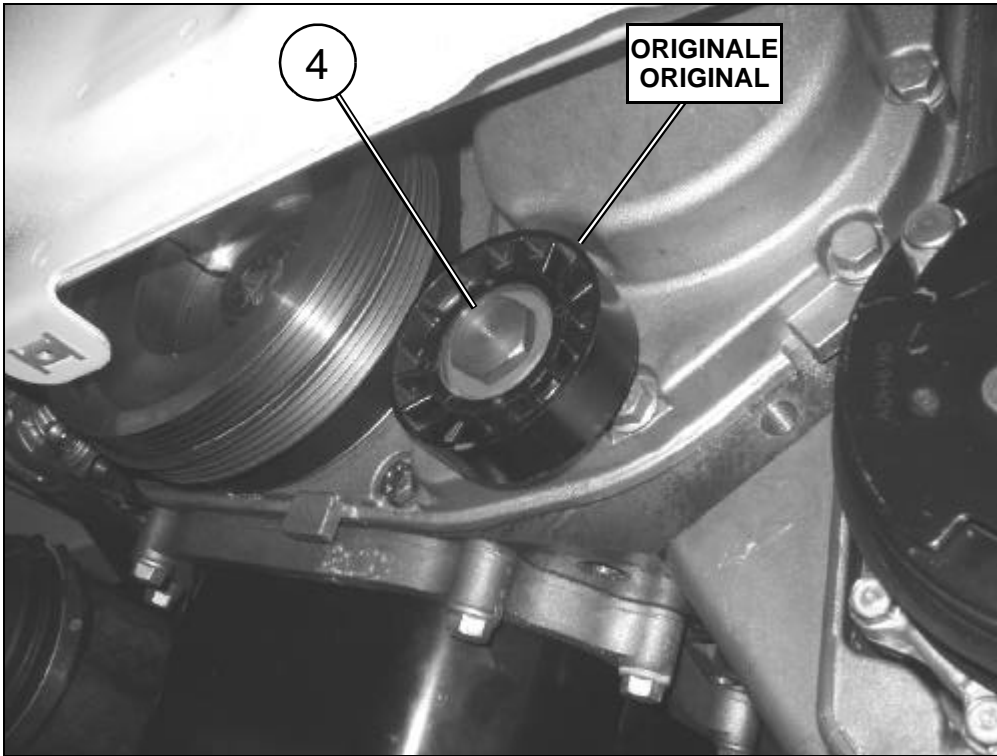
BULLONERIA DA UTILIZZARE BOULONNERIE A UTILISER NUTS AND BOLTS TO BE USED ZU BENUTZENDER SCHRAUBENSATZ TORNILLERIA A UTILIZAR		
Pos.	Tipologia Typologie Typology Tipologie Tipologia	Descrizione Description Description Beschreibung Descripción
39		M10x1,25x40
40		M10x1,25x45
41		M10x35
42		M10x1,25x45
43		M10x1,25x60
44		M12x1,25x25
45		M12x1,25x125
46		φ8
47		φ10
48		φ12
49		φ14
50		M8
51		M8
52		M10
53		M14



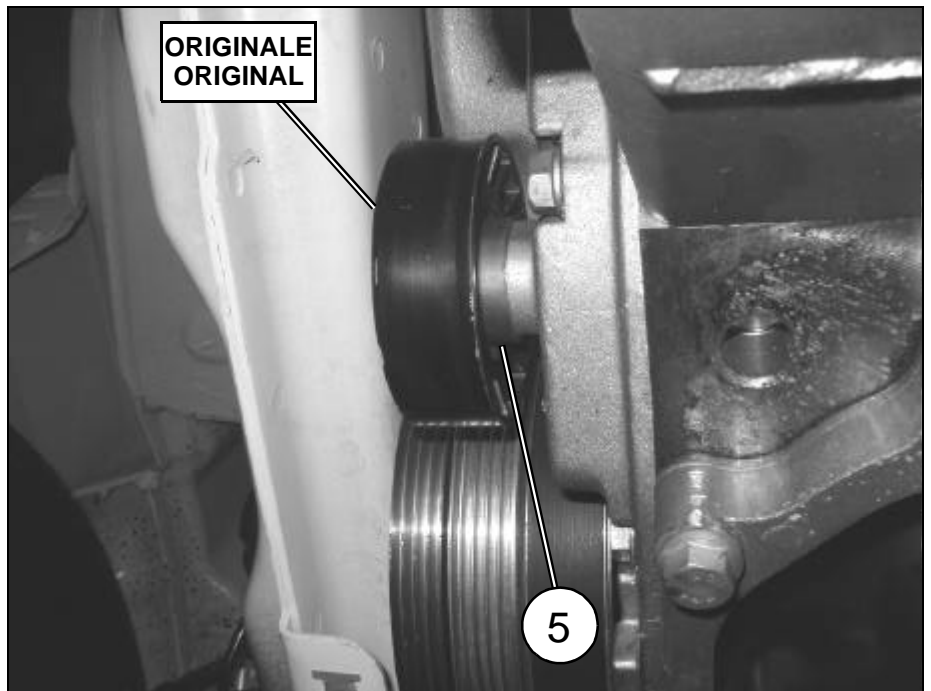
4A


BULLONERIA DA UTILIZZARE BOULONNERIE A UTILISER NUTS AND BOLTS TO BE USED ZU BENUTZENDER SCHRAUBENSATZ TORNILLERIA A UTILIZAR		
Pos.	Tipologia Typologie Typology Tipologie Tipologia	Descrizione Description Description Beschreibung Descripción
3		Spina elastica

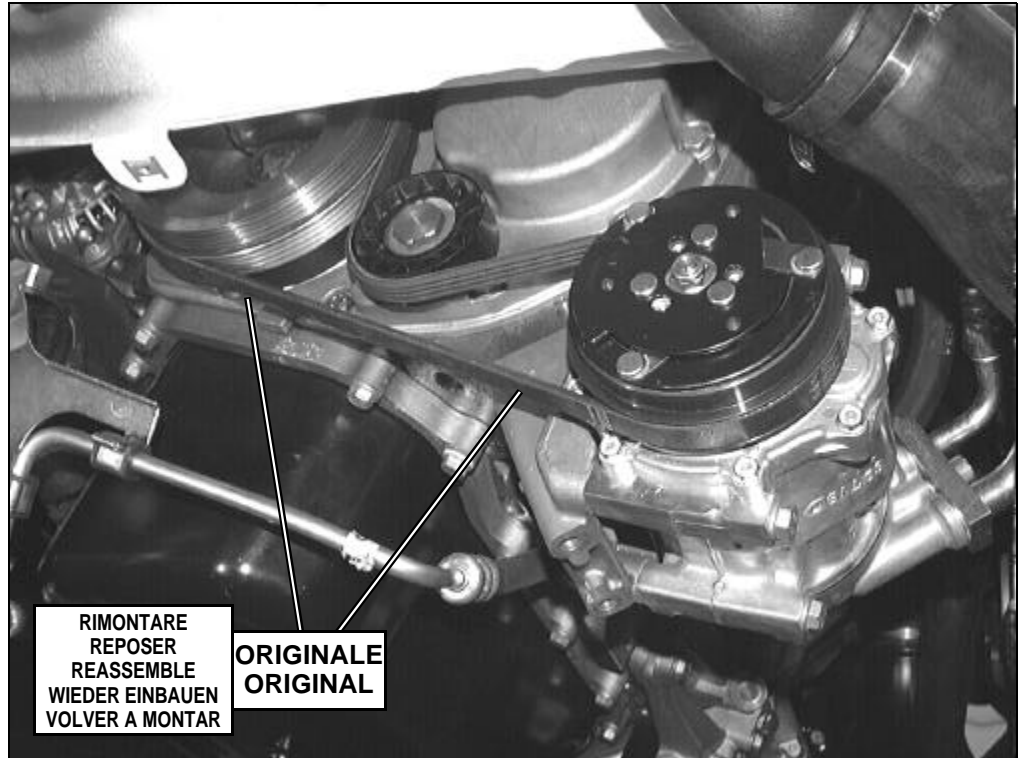




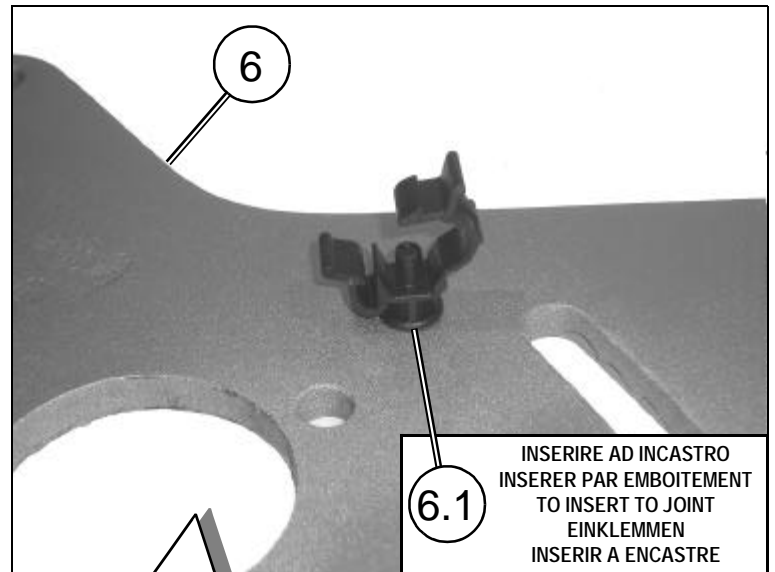
5A



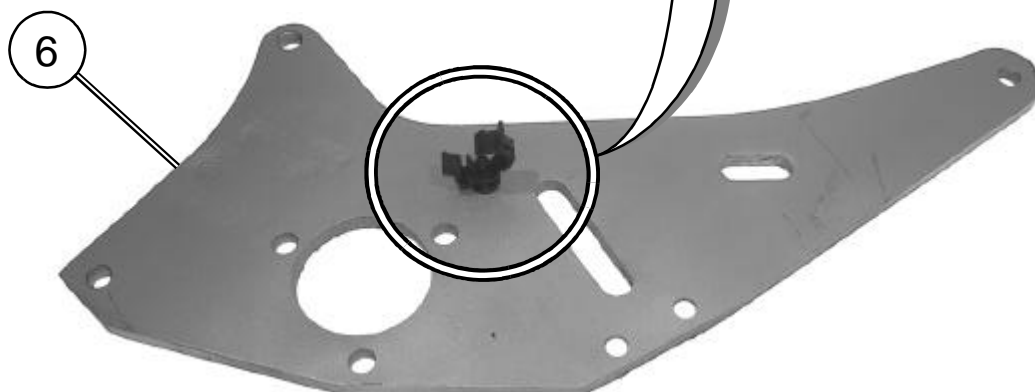
BULLONERIA DA UTILIZZARE BOULONNERIE A UTILISER NUTS AND BOLTS TO BE USED ZU BENUTZENDER SCHRAUBENSATZ TORNILLERIA A UTILIZAR		
Pos.	Tipologia Typologie Typology Tipologie Tipologia	Descrizione Description Description Beschreibung Descripción
5		$\phi 8 \times \phi 30 \times 8$



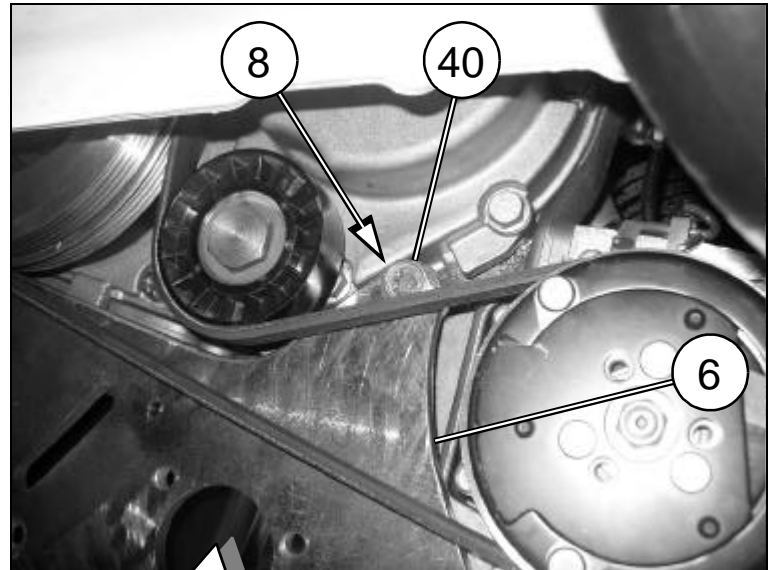
6A



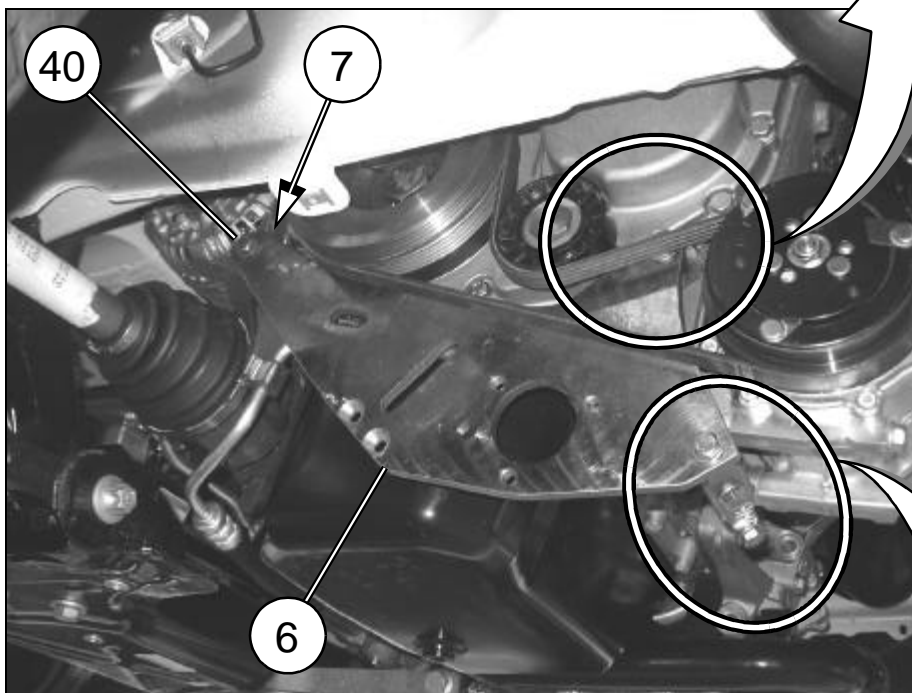
7A



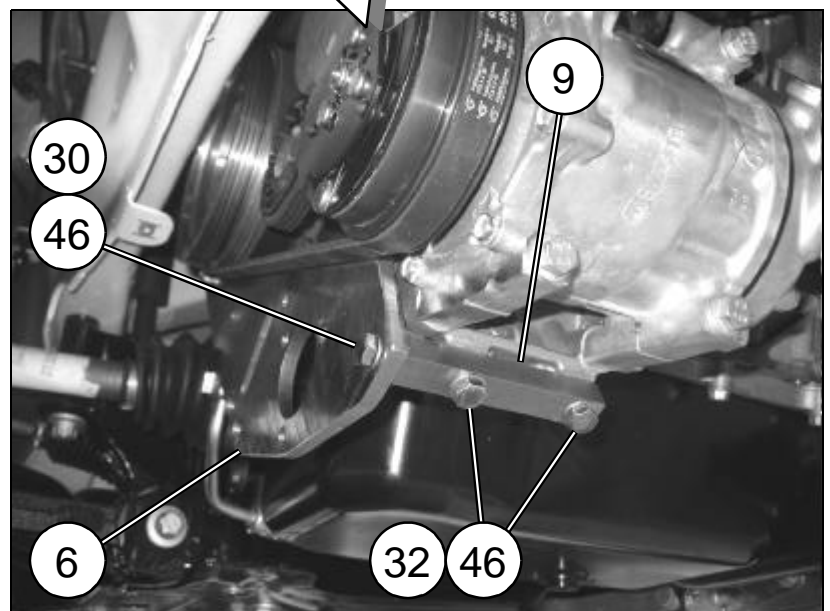
BULLONERIA DA UTILIZZARE BOULONNERIE A UTILISER NUTS AND BOLTS TO BE USED ZU BENUTZENDER SCHRAUBENSATZ TORNILLERIA A UTILIZAR		
Pos.	Tipologia / Typologie Typology / Tipologie Tipologia	Descrizione / Description Description / Beschreibung Descripción
7		φ10xφ22x23
8		Distanziale speciale



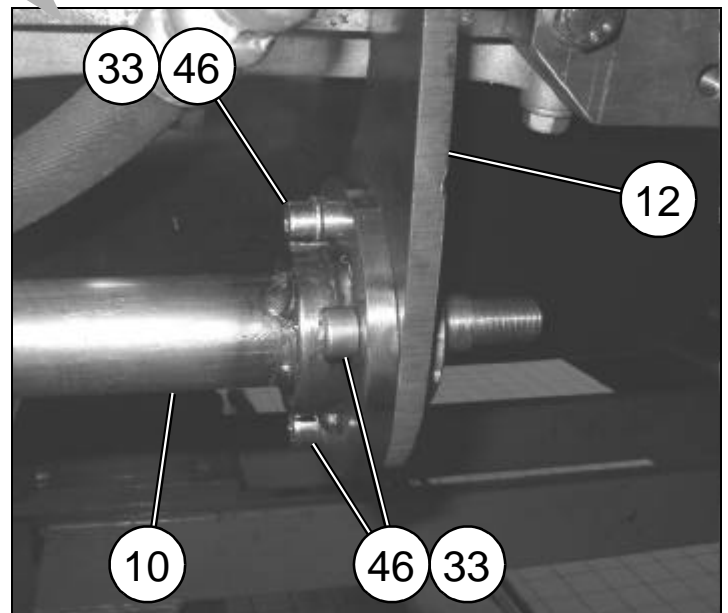
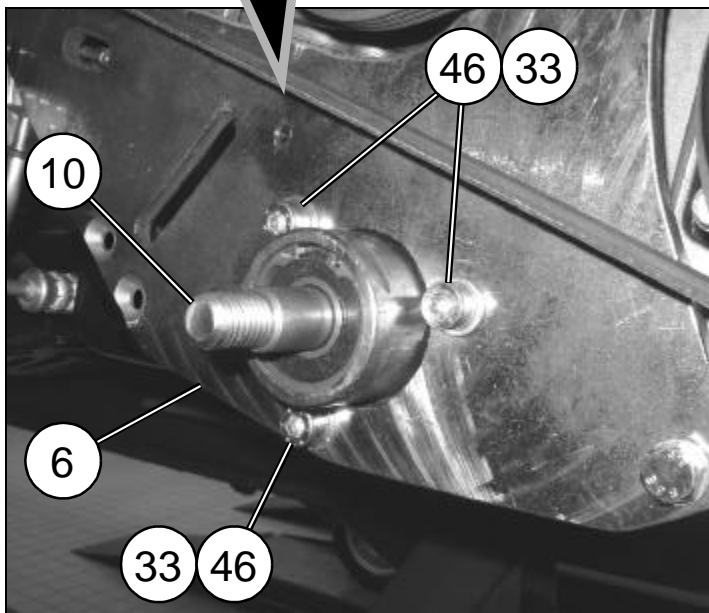
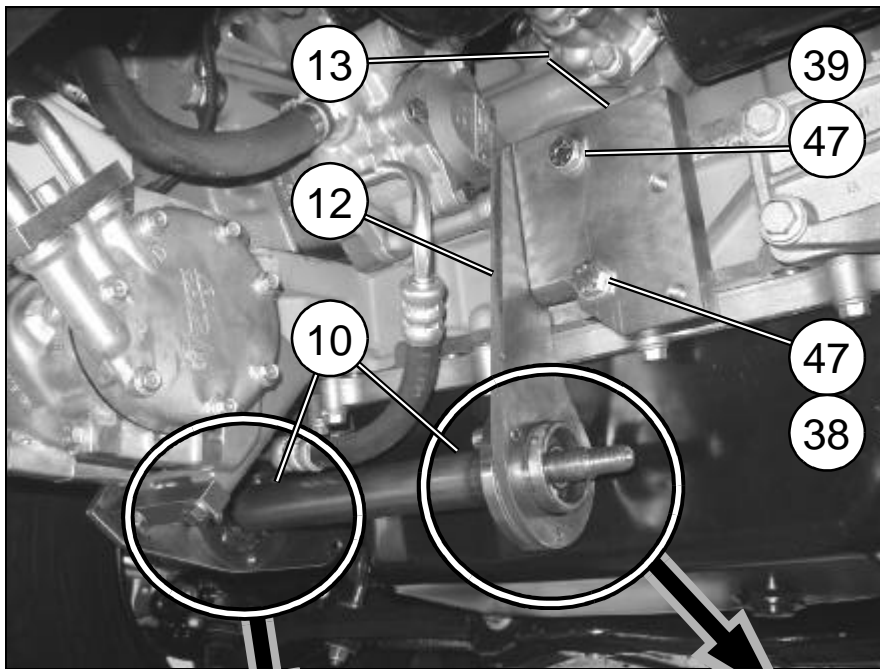
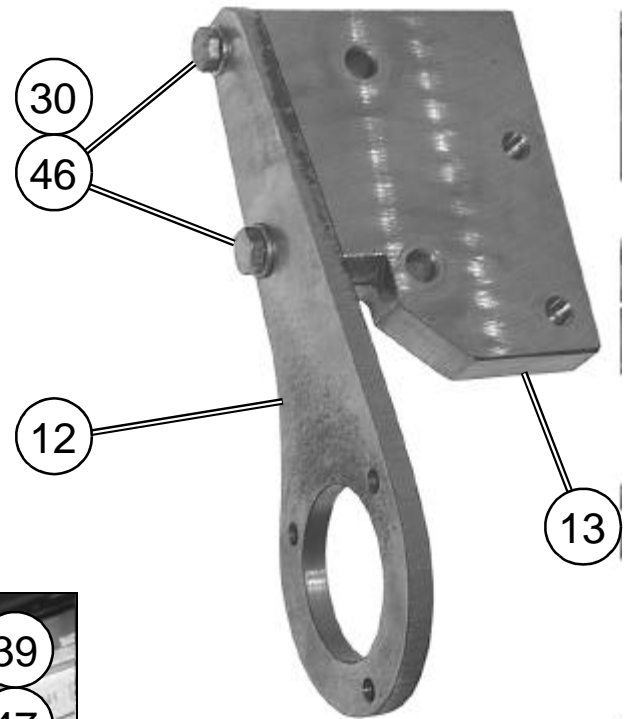
8A

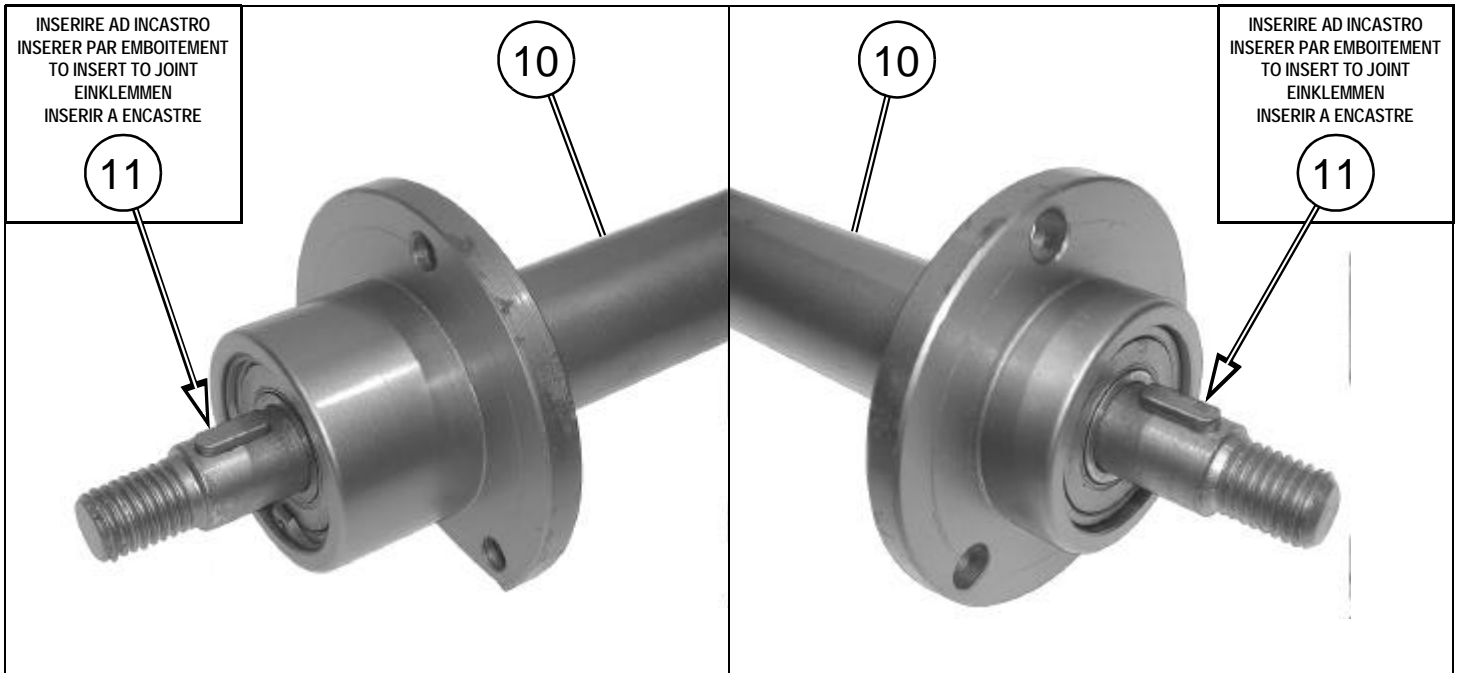


BULLONERIA DA UTILIZZARE BOULONNERIE A UTILISER NUTS AND BOLTS TO BE USED ZU BENUTZENDER SCHRAUBENSATZ TORNILLERIA A UTILIZAR		
Pos.	Tipologia / Typologie Typology / Tipologie Tipologia	Descrizione / Description Description / Beschreibung Descripción
30		M8x25
32		M8x145
40		M10x1,25x45
46		φ8

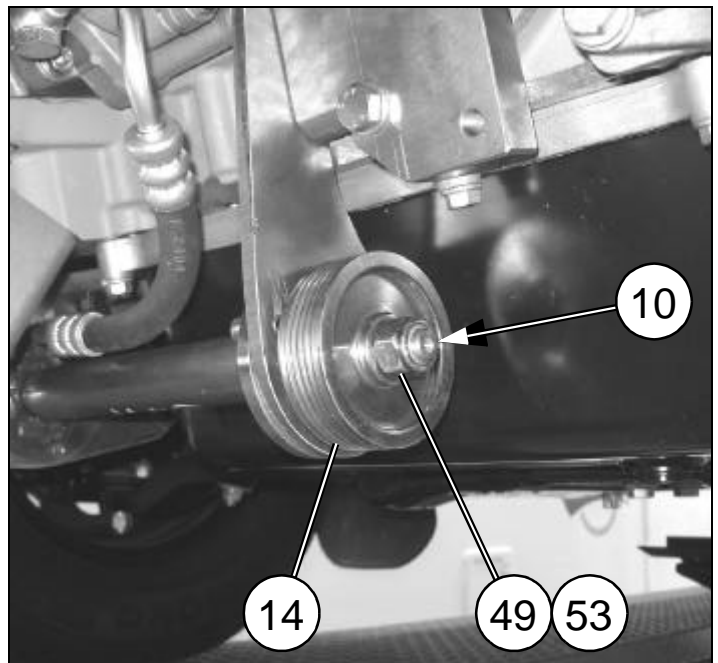
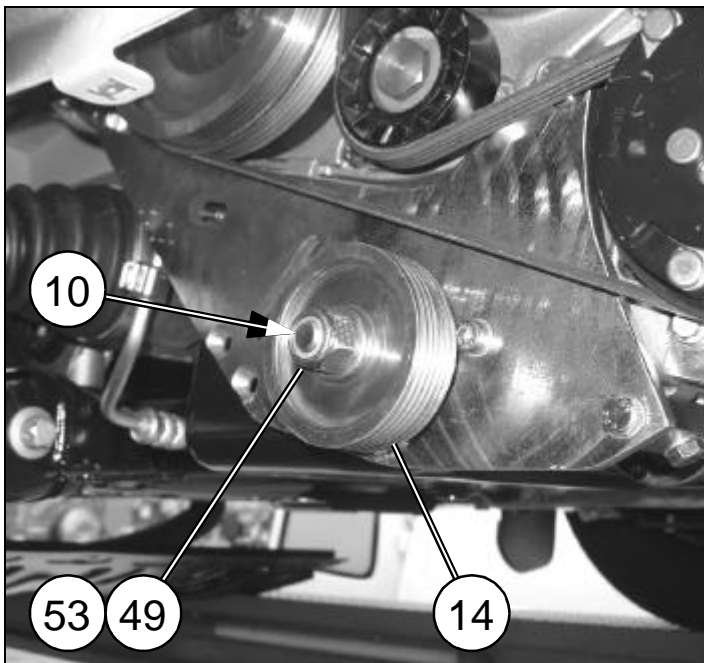


BULLONERIA DA UTILIZZARE / BOULONNERIE A UTILISER NUTS AND BOLTS TO BE USED / ZU BENUTZENDER SCHRAUBENSATZ TORNILLERIA A UTILIZAR		
Pos.	Tipologia / Typologie / Typology Tipologie / Tipologia	Descrizione / Description / Description Beschreibung / Descripción
30		M8x25
33		M8x18
38		M10x1,25x35
39		M10x1,25x40
46		φ8
47		φ10

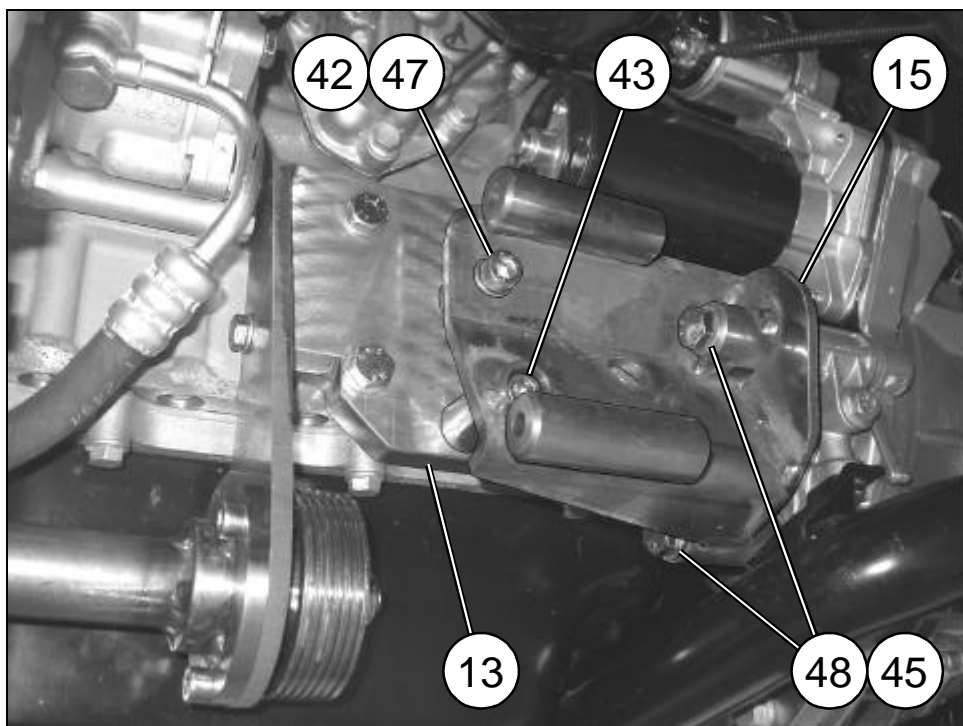
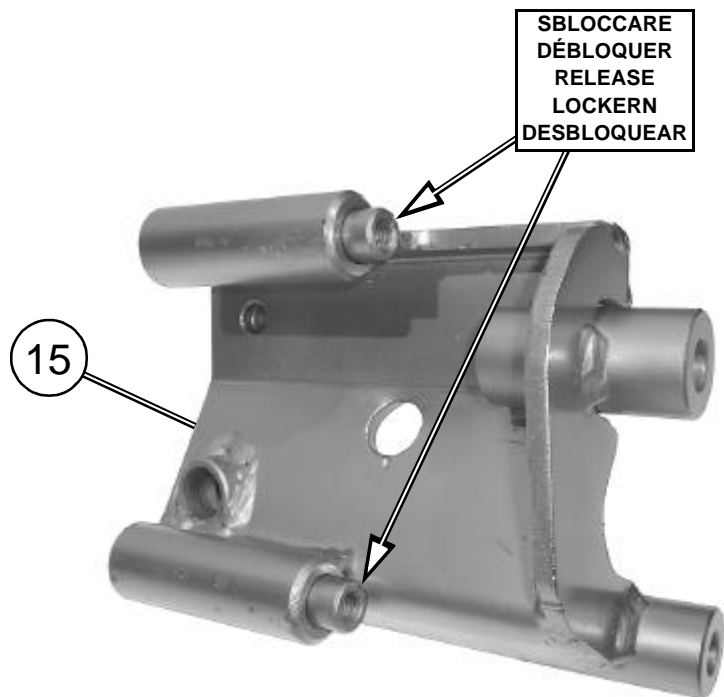




10A



BULLONERIA DA UTILIZZARE / BOULONNERIE A UTILISER NUTS AND BOLTS TO BE USED / ZU BENUTZENDER SCHRAUBENSATZ TORNILLERIA A UTILIZAR		
Pos.	Tipologia / Typologie / Typology Tipologie / Tipologia	Descrizione / Description / Description Beschreibung / Descripción
11		Linguetta 15 x 5 x 5
49		φ14
53		M14



11A

BULLONERIA DA UTILIZZARE / BOULONNERIE A UTILISER / NUTS AND BOLTS TO BE USED ZU BENUTZENDER SCHRAUBENSATZ / TORNILLERIA A UTILIZAR		
Pos.	Tipologia / Typologie / Typology Tipologie / Tipologia	Descrizione / Description / Description Beschreibung / Descripción
42		M10x1,25x45
43		M10x1,25x60
45		M12x1,25x125
47		φ10
48		φ12

(I)

ATTENZIONE: Qualora si decida per il funzionamento dell'impianto di refrigerazione con utilizzo di fluido refrigerante "R404a" (funzionamento di refrigerazione con temperature negative), prima di installare il compressore è necessario svuotare tutto l'olio in esso contenuto e sostituirlo con olio appropriato fornito.

(F)

ATTENTION: Dans le cas où l'on décide pour le fonctionnement de l'installation de réfrigération l'utilisation du fluide réfrigérant "R404a" (fonctionnement de réfrigération avec des températures négatives), avant d'installer le compresseur il faut le vider de toute l'huile qu'il contient et la remplacer par de l'huile appropriée fournie.

(GB)

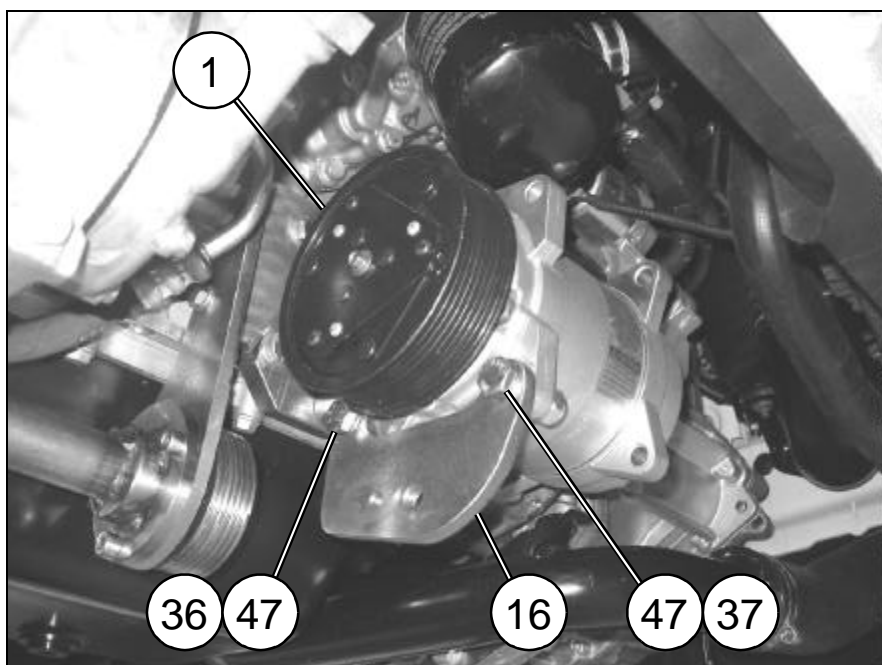
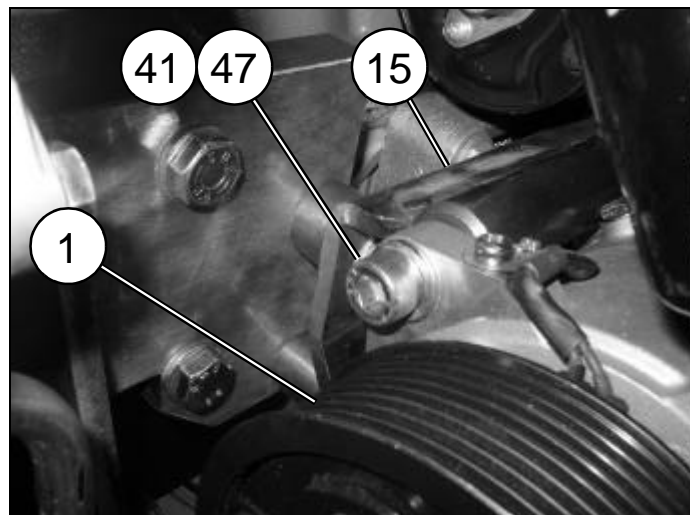
WARNING: If the refrigeration system is to be operated using "R404a" refrigerant fluid (refrigeration operating with negative temperature), before installing the compressor, empty out all oil contained in the compressor and replace it with the appropriate oil supplied.

(D)

ACHTUNG: Sollte für die Inbetriebnahme der Kühlungsanlage Kühlmittel "R404a" verwendet werden (Kühlungsfunktion mit Minus-Temperaturen) vor dem Einbau des Kompressors das darin befindliche Öl vollständig entleeren und dieses mit dem dafür geeigneten gelieferten Öl ersetzen.

(E)

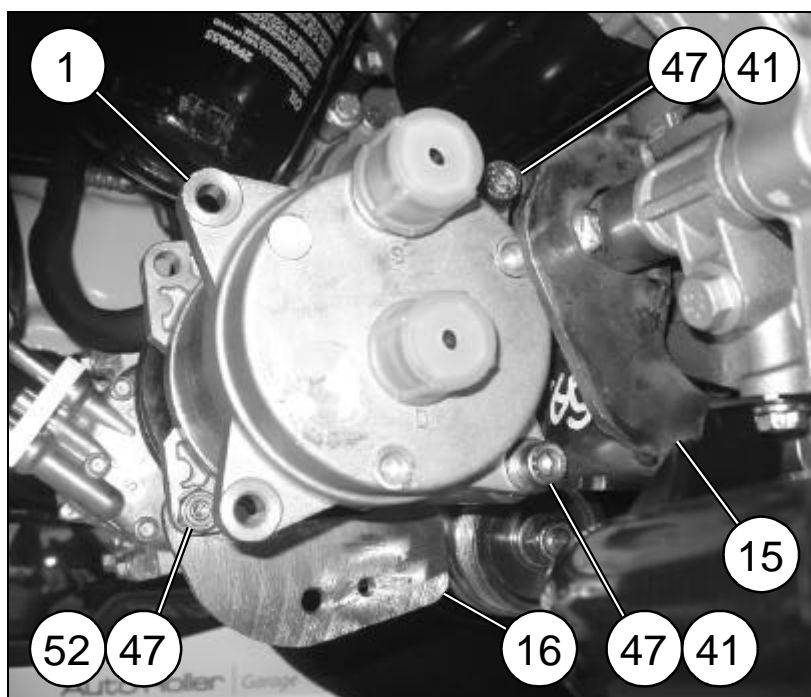
ATENCIÓN: Si se decide por el funcionamiento de la instalación de refrigeración y utilizar fluido refrigerante "R404a" (funcionamiento de refrigeración con temperaturas negativas), antes de instalar el compresor es necesario vaciar todo el aceite que tiene dentro y sustituirlo con el aceite apropiado.

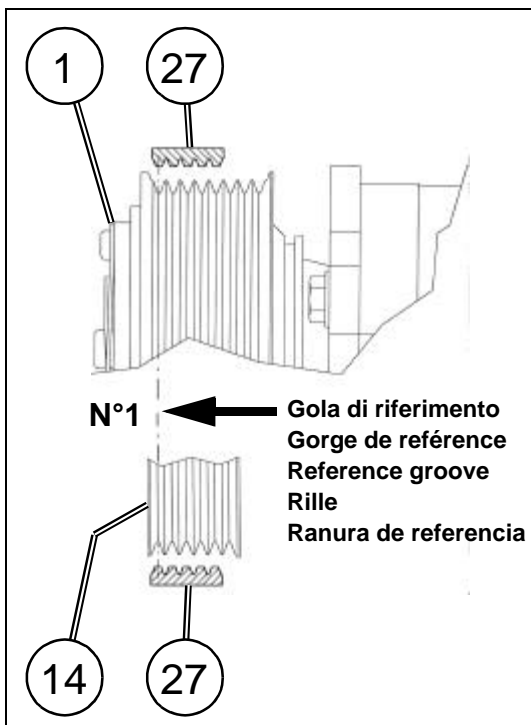
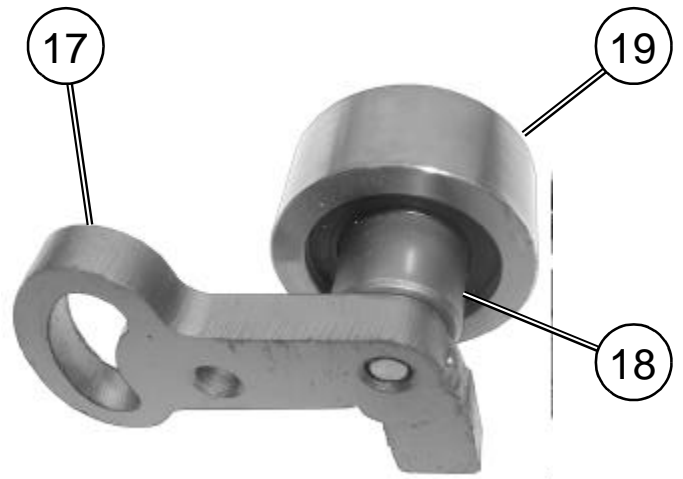
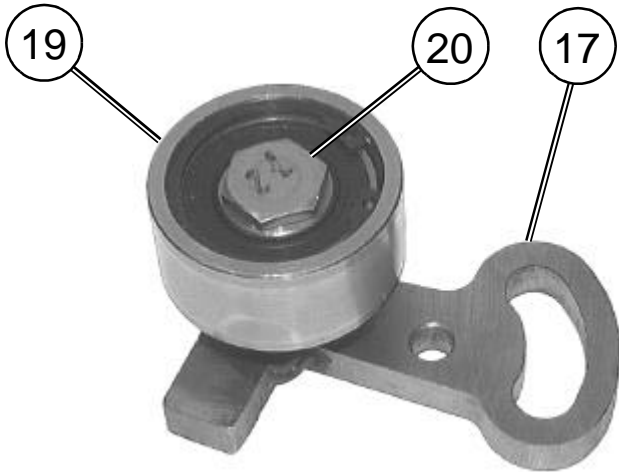


12A

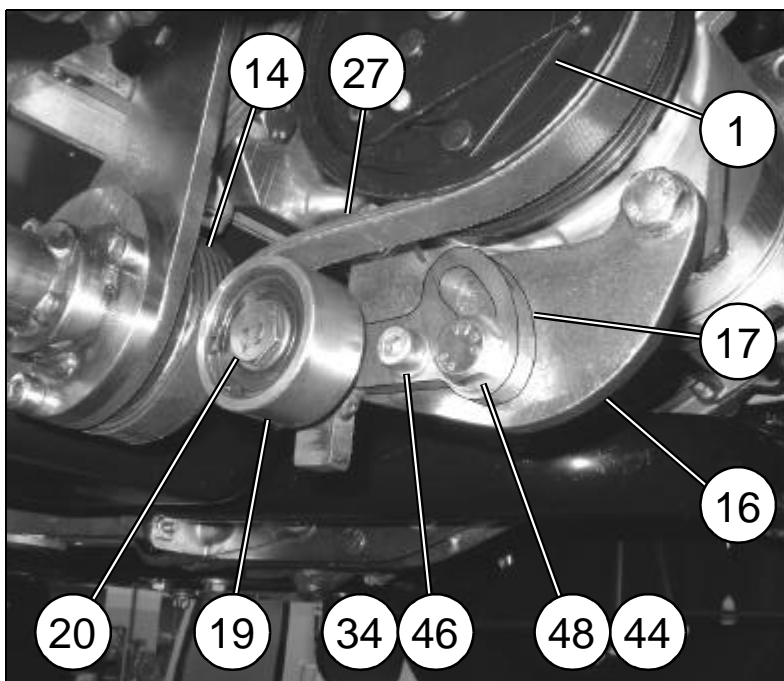
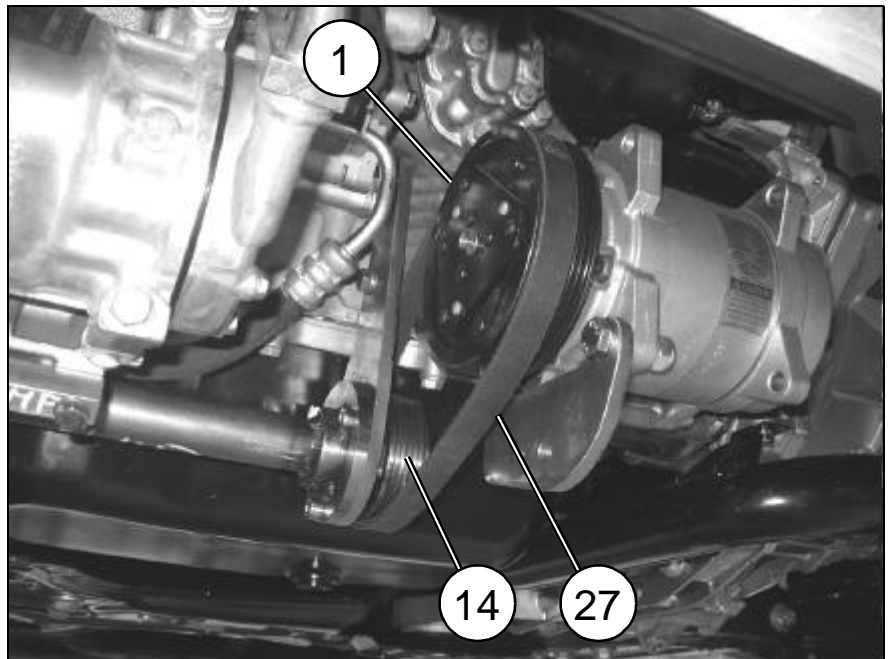
BULLONERIA DA UTILIZZARE
BOULONNERIE A UTILISER
NUTS AND BOLTS TO BE USED
ZU BENUTZENDER SCHRAUBENSATZ
TORNILLERIA A UTILIZAR

Pos.	Tipologia / Typologie Typology / Tipologie Tipologia	Descrizione / Description Description / Beschreibung Descripción
36		M10x40
37		M10x45
41		M10x35
47		φ10
52		M10



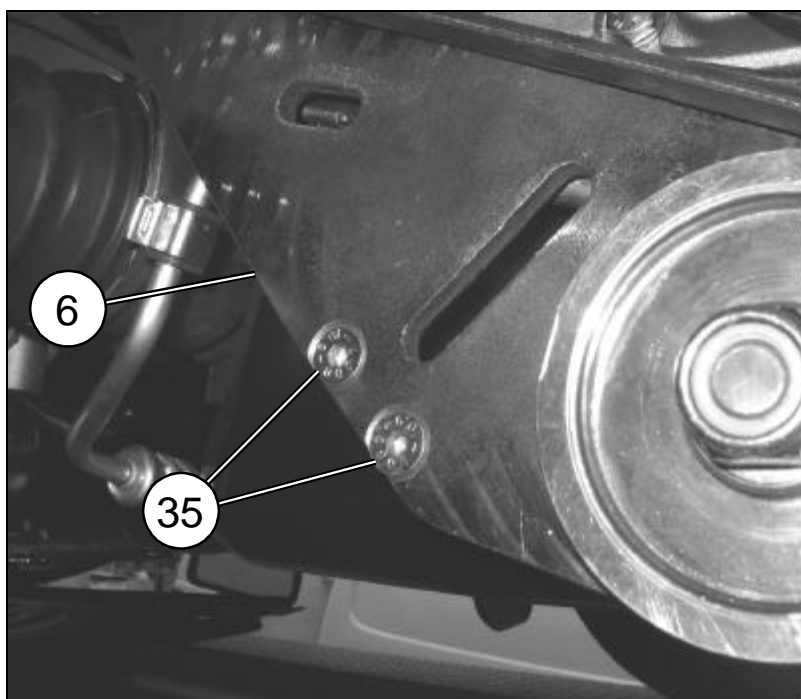
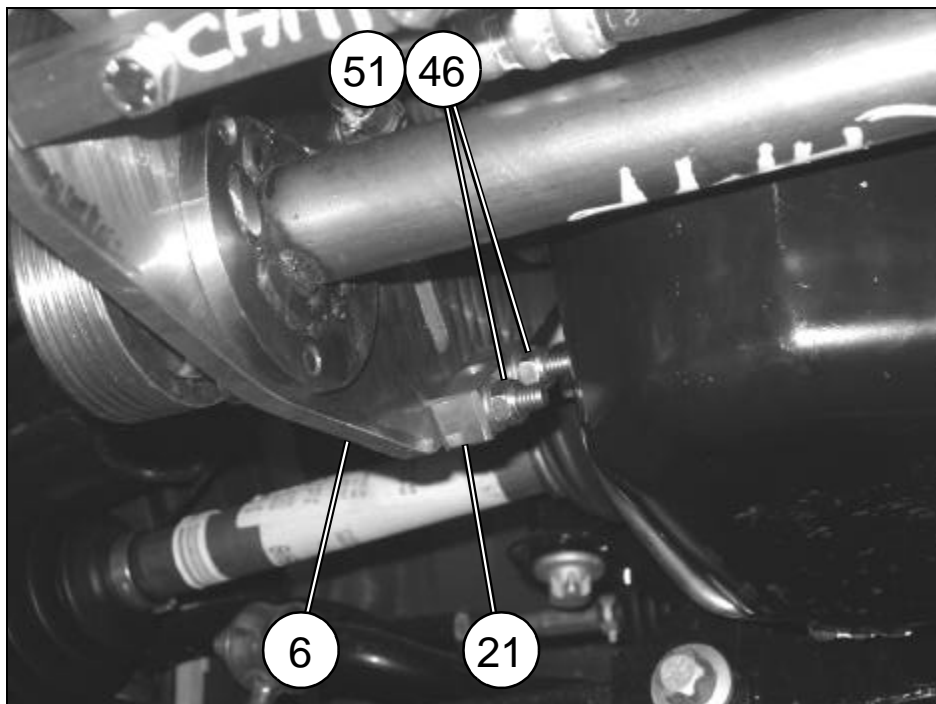


13A

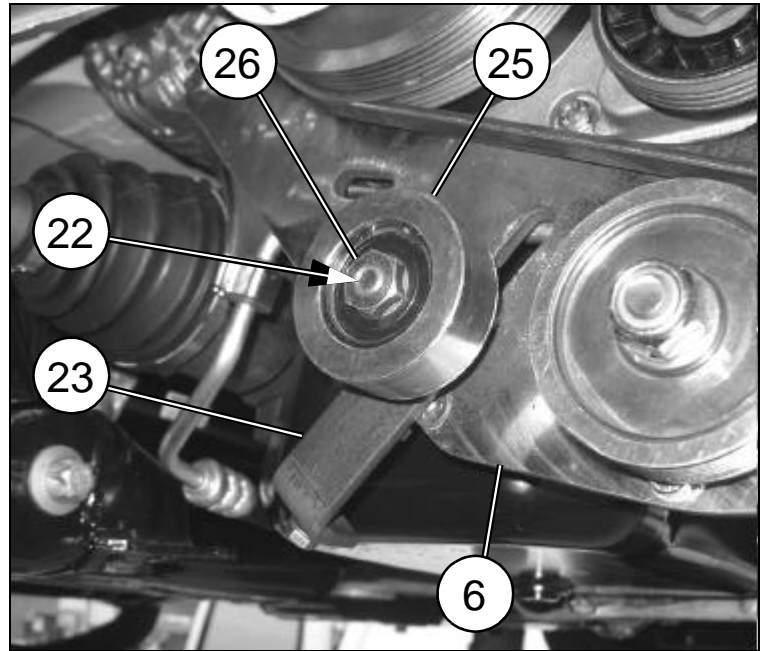
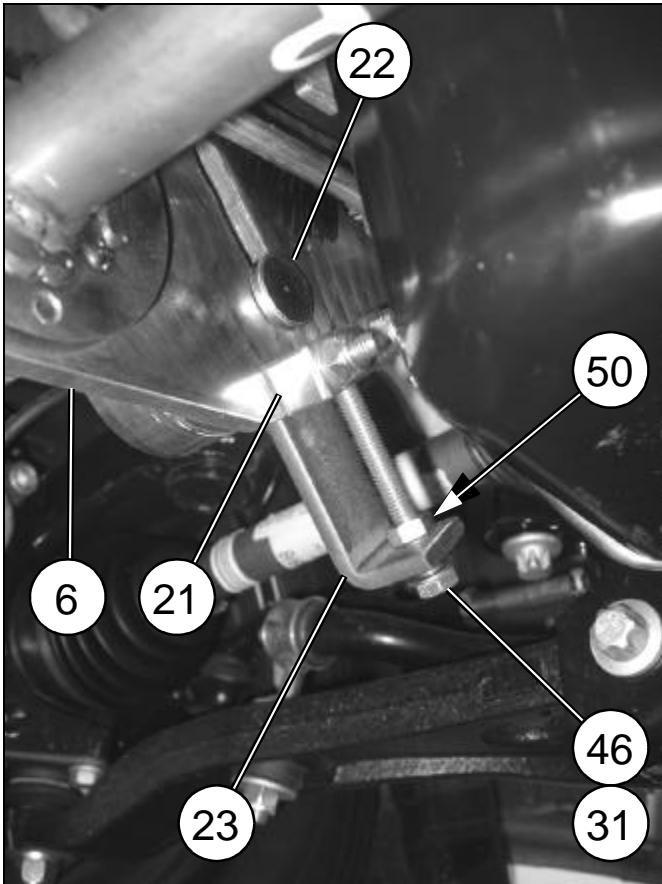


BULLONERIA DA UTILIZZARE BOULONNERIE A UTILISER NUTS AND BOLTS TO BE USED ZU BENUTZENDER SCHRAUBENSATZ TORNILLERIA A UTILIZAR		
Pos.	Tipologia / Typologie Typology / Tipologie Tipologia	Descrizione / Description Description / Beschreibung Descripción
18		$\phi 10 \times \phi 24 \times 17$
34		M8x25
44		M12x1,25x25
46		$\phi 8$
48		$\phi 12$

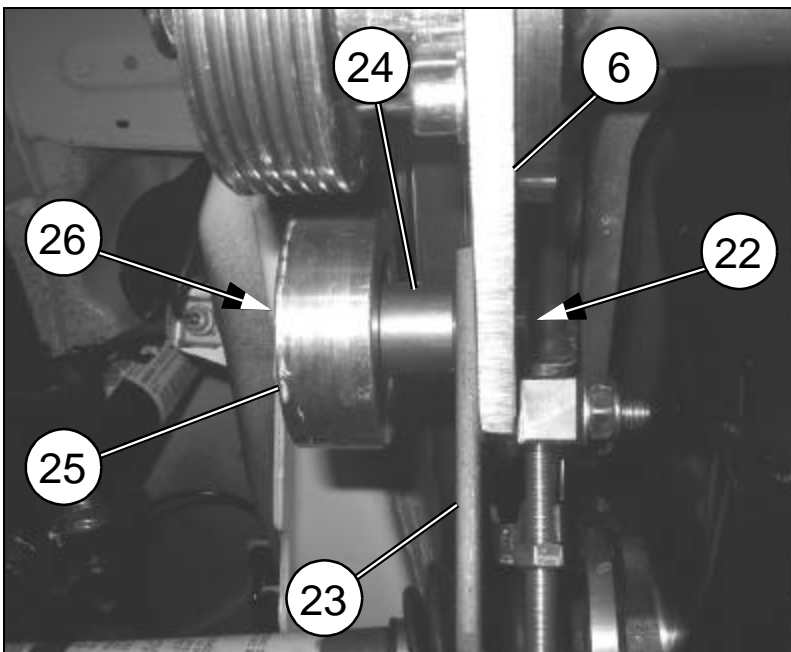
14A



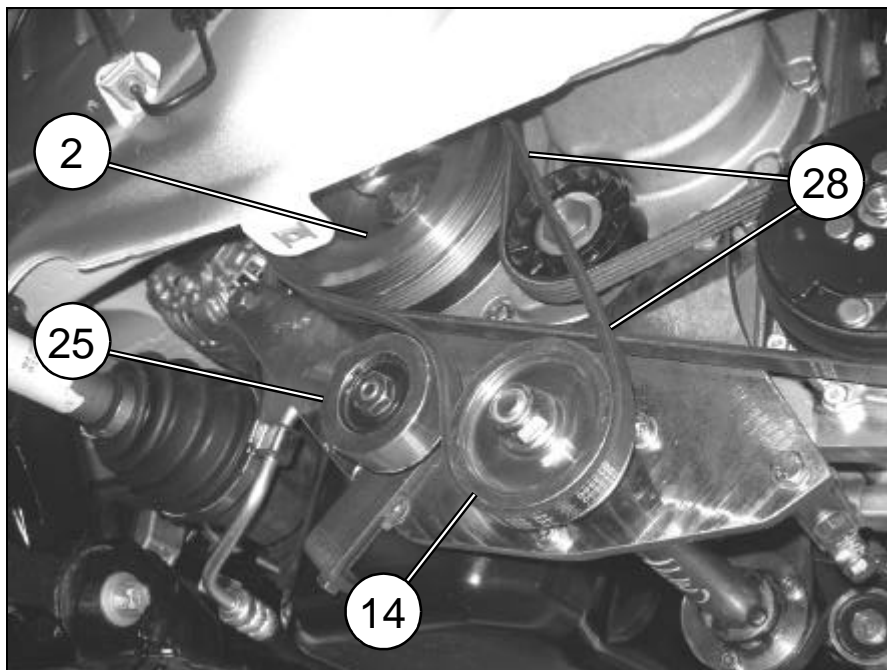
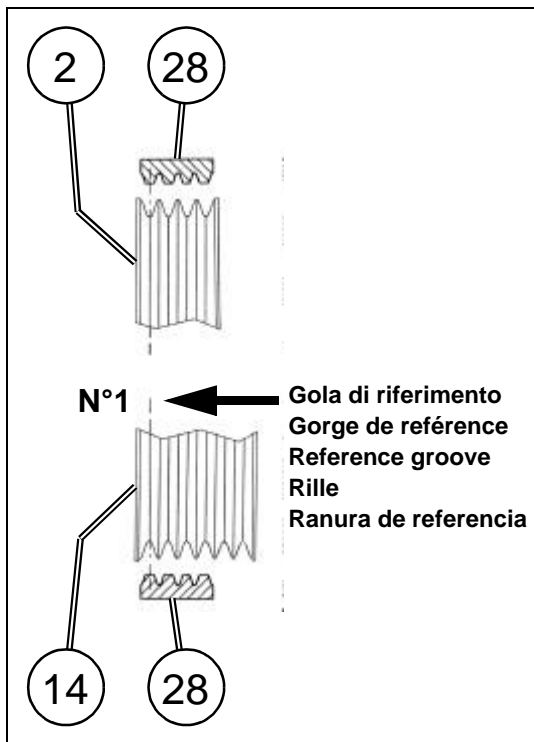
BULLONERIA DA UTILIZZARE BOULONNERIE A UTILISER NUTS AND BOLTS TO BE USED ZU BENUTZENDER SCHRAUBENSATZ TORNILLERIA A UTILIZAR		
Pos.	Tipologia / Typologie Typology / Tipologie Tipologia	Descrizione / Description Description / Beschreibung Descripción
35		M8x35
46		φ8
51		M8



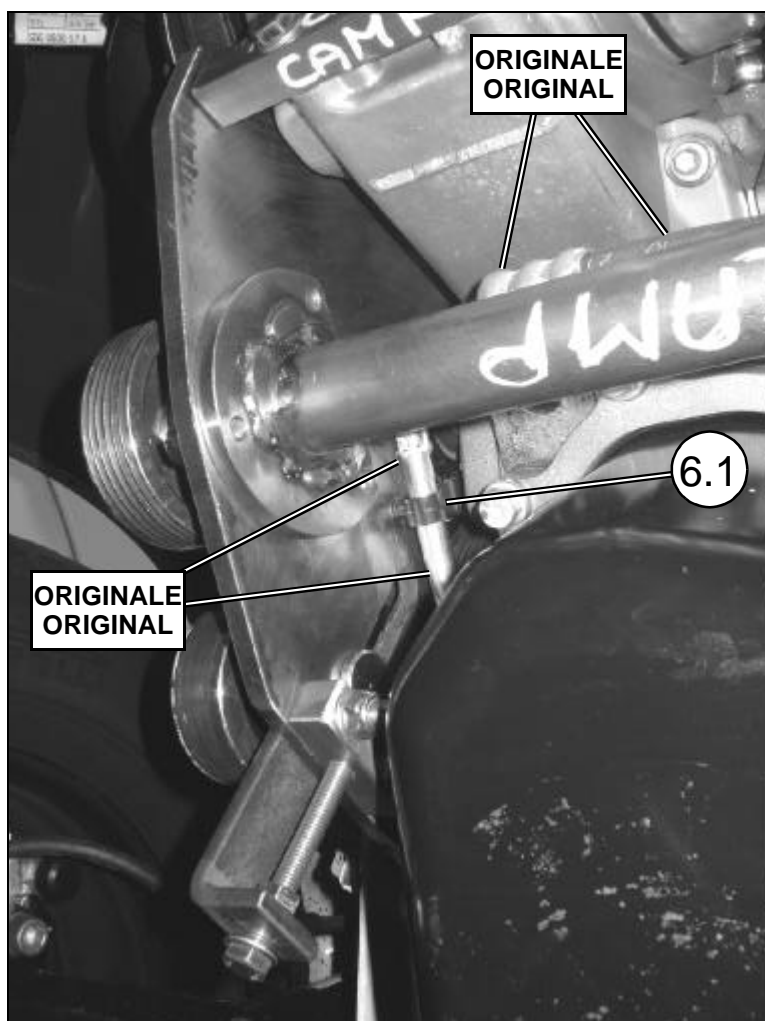
15A



BULLONERIA DA UTILIZZARE BOULONNERIE A UTILISER NUTS AND BOLTS TO BE USED ZU BENUTZENDER SCHRAUBENSATZ TORNILLERIA A UTILIZAR		
Pos.	Tipologia / Typologie Typology / Tipologie Tipologia	Descrizione / Description Description / Beschreibung Descripción
24		$\phi 10 \times \phi 22 \times 21$
31		M8x70
46		$\phi 8$
50		M8

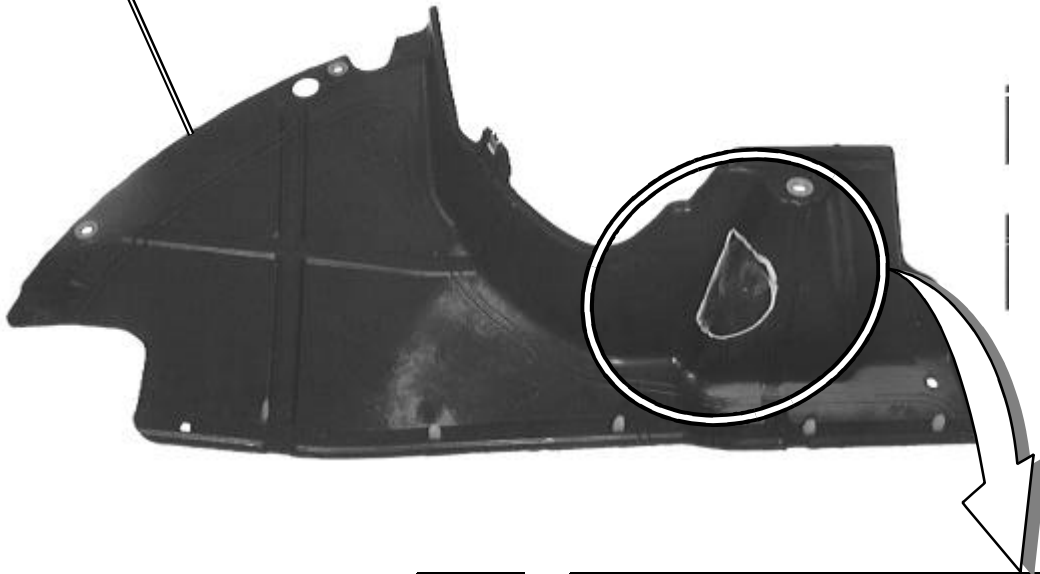


16A

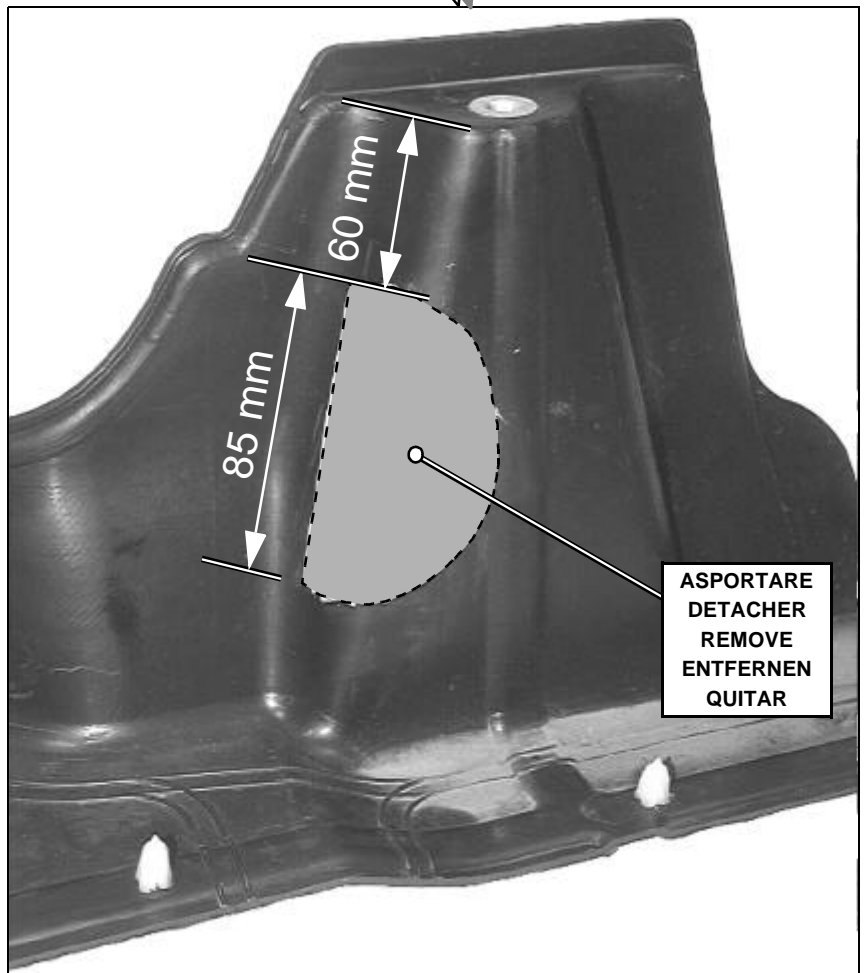


17A

ORIGINALE
ORIGINAL



18A



ASPORTARE
DETACHER
REMOVE
ENTFERNEN
QUITAR

(I)
DELPHI ITALIA mira ad un costante miglioramento dei propri prodotti. La Casa si riserva il diritto di apportare in qualunque momento e senza preavviso modifiche ai modelli e ai componenti descritti in questa pubblicazione per ragioni di natura tecnica o commerciale. Per ulteriori informazioni rivolgersi al servizio assistenza DELPHI.

(F)
DELPHI ITALIA vise à une amélioration constante des ces produits. La maison se réserve le droit d'apporter, à tout moment et sans préavis, des modifications aux modèles et aux composants décrits dans cette publication pour des raisons d'ordre technique ou commerciale. Pour d'ultérieures informations s'adresser au service d'assistance DELPHI.

(GB)
DELPHI ITALIA focuses on constant upgrading of its products. The Manufacturer reserves the right to modify the models and components described in the present publication at any time for technical or commercial reasons and without prior notice. For further information, contact DELPHI technical services.

(D)
DELPHI ITALIA ist stets bestrebt die eigenen Produkte zu verbessern. Die Herstellerfirma behält sich das Recht vor, aus technischen oder Verkaufsgründen, zu jeder Zeit und ohne vorherige Ankündigung, Abänderungen an den Modellen und den in dieser Veröffentlichung beschriebenen Einbauteile vorzunehmen. Für weitere Informationen bitten wir Sie, sich an unseren DELPHI Kundendienst zu wenden.

(E)
DELPHI ITALIA aspira a un constante mejoramiento de su producción. La Fábrica se reserva el derecho de aportar en cualquier momento y sin preaviso modificaciones a los modelos y los componentes descritos en esta publicación por razones técnicas o comerciales. Para ultiores informaciones dirigirse al servicio asistencia DELPHI.

VENDITA E SERVIZIO
VENTE ET SERVICE

VERKAUF UND SERVICE
SALE AND SERVICE

DELPHI ITALIA AUTOMOTIVE SYSTEMS S.r.l.
Stabilimento Molinella

Via Nobili, 2 40062 Molinella (Bologna)-Italy
Telefono (0039) 051.6906111

Fax (0039) 051.6906287

Email: diavia.service@delphi.com



MOD. SCHFI380

IV / '08
(2007)

Questa pubblicazione è stata curata da DELPHI ITALIA-Diavia
Ufficio Fitting Instructions - Stabilimento Molinella

This publication has been edited by DELPHI ITALIA-Diavia
Fitting Instructions Office - Factory Molinella